

**BaByliss® PRO**



Casque séchoir portable Ionic  
Ionic portable hood dryer

IONIC

BAB6900E

**PRO**



# FRANCAIS

## CASQUE-SECHOIR IONIC PORTABLE BaByliss PRO BAB6900E

Ce casque-séchoir portable très compact est idéal pour le travail des coiffeurs à domicile. Facile à transporter et pliable, donc facile à ranger, le casque est très large et offre une grande liberté, même avec de gros bigoudis. Le flux d'air est modulable pour un grand confort d'utilisation. Une fois l'utilisation terminée, il suffit de quelques secondes pour replier le casque et le ranger.

Hautement performant, il est également doté de la technologie Ionic.

Une chevelure étant par nature chargée positivement, cette charge positive est encore renforcée lors du séchage et génère de l'électricité statique qui pousse les écailles du cheveu à s'écarter les unes des autres. La surface du cheveu devient alors rêche et son aspect est terne. Les ions négatifs générés par le sèche-cheveux vont venir neutraliser cette charge positive et ainsi supprimer de la chevelure toute électricité statique. Les cuticules du cheveu étant bien refermées, la chevelure est souple et brillante, facile à coiffer.

Il est également prouvé que la technologie Ionic catalyse l'action des produits capillaires.

## OUVERTURE ET RÉGLAGE DU CASQUE

Poser le casque-séchoir sur une table avant de l'ouvrir. Se placer face au casque et tirer légèrement sur la fixation qui le maintient fermé (1). Saisir en même temps la poignée (2) et tirer vers le haut pour déplier le casque. S'assurer que le casque est bien bloqué en position ouverte : la fixation située dessous (3) doit émettre un clic et empêcher le casque de se refermer.

Réglage en hauteur: tirer le pied du casque légèrement en arrière, puis le faire coulisser dans la base (4) jusqu'à la hauteur désirée et reposer le casque.

## UTILISATION

Préparer les cheveux pour le séchage: mise en plis sur rouleaux ou coiffage simple des cheveux préalablement essorés à l'aide d'une serviette.

S'assurer que l'interrupteur (5) est en position 0 et brancher l'appareil.

Placer l'interrupteur sur I ou II. Utiliser la position II pour sécher les cheveux longs ou épais, ou pour commencer le séchage, et la position I pour un séchage «normal» ou pour sécher en toute sécurité des chevelures sensibilisées ou des extensions de cheveux non naturels.

En règle générale, il est conseillé de commencer en position II, et de terminer le séchage en position I. On peut également moduler le flux d'air afin de diriger davantage l'air sur le dessus, les côtés ou l'ar-

rière de la tête, en fonction de la coiffure.

Pour cela, il suffit de tourner la poignée vers la gauche ou vers la droite pour ouvrir ou fermer les ouvertures d'aération (6) et faire varier la distribution de l'air dans le casque.

### **FERMETURE DU CASQUE**

Eteindre l'appareil. Le laisser refroidir. Débrancher et ranger le cordon dans son compartiment (7). Débloquer le casque en appuyant sur sa fixation vers le bas. Replier le casque. S'assurer qu'il est bien bloqué en position fermée (vérifier les fixations) avant de le prendre par la poignée pour le transporter.

### **NETTOYAGE ET MAINTENANCE**

Pour nettoyer le casque-séchoir, utiliser un chiffon doux humide imprégné d'un détergent doux. Avant toute nouvelle utilisation, s'assurer que l'appareil est parfaitement sec.

### **IMPORTANT**

Le casque-séchoir BAB6900E BaByliss PRO est doté d'un thermostat de sécurité. En cas de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement. Après quelques minutes, il se remet en marche. Vérifier cependant que les ouvertures d'aération (au dessus du casque et sur la base) sont parfaitement propres et non obstruées avant de réutiliser le casque-séchoir.

### **CONSIGNES DE SECURITE**

- **ATTENTION** : les sachets en polyéthylène contenant le produit ou son emballage peuvent être dangereux. Pour prévenir les risques de suffocation, conserver ces sachets hors de portée des bébés et des enfants. Un sachet n'est pas un jouet.
- **ATTENTION**: ne pas utiliser au-dessus ou à proximité de lavabos, baignoires, douches ou autres réceptacles contenant de l'eau.



- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bain, veillez à le débrancher après vous en être servi. En effet, la proximité d'une source d'eau peut être dangereuse même si l'appareil est débranché. Pour plus de sécurité, nous vous conseillons d'utiliser sur le circuit électrique de votre salle de bain un dispositif à courant résiduel (DCR) dont le courant résiduel ne dépasse pas 30mA. Demandez conseil à votre électricien.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si le cordon est endommagé. Le cordon doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou allumé.

- Veillez à éviter tout contact entre les surfaces chaudes de l'appareil et votre peau, en particulier vos oreilles, vos yeux, votre visage et votre cou.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Après utilisation, n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil pour éviter de l'endommager. Enroulez le cordon, sans le serrer, et laissez-le pendre sur le côté de l'appareil.
- Cet appareil est conforme aux normes préconisées par les directives 04/108/CEE (compatibilité électromagnétique) et 06/95/CEE (sécurité des appareils électrodomestiques), amendées par la directive 93/68/CEE (marquage CE).

## **EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES EN FIN DE VIE**

Dans l'intérêt de tous et pour participer activement à l'effort collectif de protection de l'environnement :

- Ne jetez pas vos produits avec les

- déchets ménagers.
- Utilisez les systèmes de reprise et de collecte qui seraient mis à votre disposition dans votre pays. Certains matériaux pourront ainsi être recyclés ou valorisés.



## ENGLISH

### **BABYLISS PRO IONIC PORTABLE HOOD DRYER BAB6900E**

This very compact table dryer is perfect for hairstylists who want to offer their services at home. Easy to carry and foldable, thus easy to store, the hood is very large for comfort, even with large rollers. The airflow is adjustable. As soon as the hair is styled, it only takes a few seconds to fold the dryer and store it away after it has cooled down.

#### **HIGH PERFORMANCE & IONIC TECHNOLOGY**

Hair is naturally positively charged; this positive charge is increased during drying and generates static electricity that causes the scales of the hair to move away from each other. The surface of your hair thus becomes rough and takes on a lifeless appearance. The negative ions generated by the hair dryer will neutralise the positive charge and in this way remove any static electricity in the hair. The hair cuticles thus properly closed, the hair is shiny, easy to style.

It has also been proven that ionic technology acts as a catalyst for hair products.

#### **OPENING AND ADJUSTMENT OF THE HOOD**

Place the hood dryer on a table before opening it. Facing the front of the dryer, release the front hood latch (1) by bending the latch slightly toward you. Lift the hood and stem up and forward by the handle (2) until the stem is in the maximum forward position. Then tilt the hood back slightly until it snaps into place under the hood lock.

Height adjustment: tilt the hood and stem right back and lift the extendable neck (4) to adjust height. Once satisfied that the extendable neck (4) is the correct height, carefully allow the hood and stem to tilt forward to maintain height adjustment.

#### **USE**

Prepare the hair for drying e.g. in rollers, lightly towel dried, etc. Ensure that the power switch (5) is in «off» position (0) and plug in. Switch to either I (low) or II (high). Use position II for thick or long hair or for starting the drying process, and position I for normal drying or for perfectly safe drying of damaged hair or synthetic hair extensions.

As a general rule, it is recommended to start in position II and end drying in position I.

Adjust the vents so that there is more or less air on the top, front or back of the head, as your hairstyle requires.

Rotating the handle to left or right

opens or closes vents (6) that affect the distribution of air flow inside the hood.

### TO CLOSE THE HOOD

Turn the switch to «off». Unplug the appliance and store the cord in its compartment in the hood dryer base (7).

Being careful to support the hood, push the hood lock downwards to release the hood. Fold the hood. Ensure that it is fully closed (check that it is engaged under the rear latch and that it has fully clicked under the front latch)) before lifting it by the handle.

### MAINTENANCE

To clean the hood dryer, use a damp cloth with mild detergent. Always ensure that the dryer is fully dry before use.

### IMPORTANT

The hairdryer is equipped with a safety thermostat. In case of overheating, it stops automatically. After a short time, it starts again. However, before continuing, check that the air vents (on the top of the hood and on the base) are clean and unobstructed. Clean out as necessary before continuing.

### SAFETY INSTRUCTIONS

- **WARNING:** Polyethylene bags containing this product, or its packaging, can be dangerous. To avoid the risk of suffocation, keep these bags out of the reach of ba-

bies and children. A polyethylene bag is not a plaything.

- **WARNING:** do not use this unit over or near water contained in wash basins, bathtubs, showers or any other vessels.



- If the appliance is used in a bathroom, unplug it after use. Using the appliance near a source of water may be dangerous, even if the appliance is unplugged. For greater safety, we recommend using a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA. Ask your electrician for advice.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Stop using the appliance immediately if the cord is damaged. The cord must be replaced by the manufacturer, its after sales service or a similarly qualified person to avoid risk of injury to the user.
- Do not leave the appliance unattended while it is plugged in or in use.
- Avoid contact with the appliance's hot surfaces, in particular, with ears, eyes, face and neck.
- This product is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, mental, or sensory capacity, nor by those with no previous knowledge, or experience in using it, unless under the supervision of somebody

responsible for their security, or with previous instruction in its use.

Adults are advised to ensure that children do not play with this product..

- Allow the appliance to cool before storing.
- After use, do not wind the cord around the appliance as this may damage it. Instead, roll the cord up loosely and let it hang by the side of the appliance.
- This appliance meets the requirements of Directives 04/108/EEC (electromagnetic compatibility) and 06/95/EEC (safety of domestic electrical appliances), as amended by Directive 93/68/EEC (CE marking).

## **WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT AT END OF LIFE**

In everyone's interest and to actively participate in the collective effort to protect the environment:

- Do not discard your products with household waste.
- Use the return and collection systems available in your area.

Some material can be recycled or recovered.





# DEUTSCH

## TRAGBARE IONIC-TROCKENHAUBE BaByliss PRO BAB6900E

Diese tragbare Trockenhaube ist sehr kompakt und ideal für die Arbeit von Frisören auf Hausbesuch. Diese Trockenhaube kann zusammengefoldet und leicht transportiert und verstaut werden, ist aber trotzdem sehr breit und bietet selbst mit großen Lockenwicklern eine große Bewegungsfreiheit. Der Luftstrom ist variabel und gewährleistet damit einen großen Gebrauchskomfort. Nach dem Gebrauch kann die Haube in wenigen Sekunden zusammengefoldet und verstaut werden.

Sie ist äußerst leistungsstark und darüber hinaus mit der Ionentechnologie ausgestattet.

Kopfhaar ist von Natur aus positiv geladen, und diese Ladung wird während des Trockenvorgangs noch verstärkt, so dass sich statische Elektrizität bildet, die bewirkt, dass sich die Hornhautschuppen auf der Haaroberfläche voneinander weg bewegen. Die Haaroberfläche wird rau, das Haar sieht stumpf aus. Dieser Haartrockner erzeugt negative Ionen, um die positive Ladung zu neutralisieren und damit alle statische Elektrizität aus dem Haar zu entfernen. Die Schuppen auf der Haaroberfläche werden wieder fest verschlossen, das Haar ist ge-

schmeidig, glänzend und leicht zu frisieren.

Es ist ebenfalls erwiesen, dass die Ionentechnologie die Wirkung von Haarpflegeprodukten begünstigt.

### ÖFFNEN UND EINSTELLEN DER TROCKENHAUBE

Die Haube vor dem Öffnen auf einen Tisch stellen. Stellen Sie sich vor die Haube und ziehen Sie leicht an der Befestigung, die sie geschlossen hält (1). Gleichzeitig den Griff (2) festhalten und nach oben ziehen, um die Haube zu entfalten. Überprüfen, dass die Haube gut in der geöffneten Position eingerastet ist: die untere Befestigung (3) muss ein Klickgeräusch verursachen und die Haube daran hindern, sich wieder zu schließen.

Höheneinstellung: den Fuß der Haube leicht nach hinten ziehen, dann im Sockel (4) auf die gewünschte Höhe schieben und die Haube wieder hinstellen.

### GEBRAUCH

Bereiten Sie das Haar auf das Trocknen vor: das handtuchtrockene Haar auf Wickel legen oder einfach in Form bürsten.

Überprüfen, dass der Schalter (5) auf Position 0 steht und das Gerät an den Netzstrom anschließen.

Den Schalter auf I oder II stellen. Die Position II für das Trocknen von langem oder dickem Haar oder zu Beginn des Trockenvorgangs verwenden, und die Position I für «normales» Trocknen, oder um problemlos beanspruchtes

haar oder haarverlängerungen aus kunsthaar zu trocknen.

Allgemein wäre anzuraten, mit Position II zu beginnen und den Trockenvorgang mit Position I zu beenden.

Der Luftstrom kann ebenfalls verändert und je nach Frisur auf den Oberkopf, die Seiten oder den Hinterkopf gerichtet werden.

Dazu einfach den Griff nach links oder nach rechts drehen, um die Belüftungsöffnungen zu öffnen oder zu schließen (6) und die Luftverteilung im Innern der Haube zu ändern.

### SCHLIESSEN DER HAUBE

Das Gerät ausschalten. Abkühlen lassen. Das Kabel abziehen und in dem entsprechenden Fach verstauen (7). Die Haube entriegeln, indem Sie die Befestigung nach unten drücken. Die Haube zusammenfalten. Überprüfen, dass sie gut in der geschlossenen Position eingerastet ist (Befestigungen überprüfen), bevor sie an dem Griff transportiert wird.

### REINIGEN UND PFLEGEN

Zum Reinigen der Trockenhaube ein feuchtes Tuch und etwas mildes Reinigungsmittel verwenden. Vor dem erneuten Gebrauch nachprüfen, ob das Gerät vollständig getrocknet ist.

### WICHTIG

Die Trockenhaube BAB6900E BaByliss PRO ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgestattet. Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch aus. Nach

einigen Minuten schaltet es sich wieder ein. Überprüfen Sie in der Zwischenzeit, ob die Belüftungsöffnungen (auf der Haube und auf dem Sockel) völlig sauber und nicht verstopft sind, bevor Sie die Haube wieder verwenden.

### HINWEISE ZUR SICHERHEIT

- VORSICHT: Die Plastikbeutel, die das Produkt oder seine Verpackung enthalten, können gefährlich sein. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden sollten diese Beutel außerhalb der Reichweite von Babys oder Kleinkindern aufbewahrt werden. Diese Beutel sind kein Spielzeug.
- VORSICHT: Nicht über oder in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen oder anderen wassergefüllten Behältern benutzen.



- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Den Betrieb des Geräts unverzüglich einstellen, wenn das Kabel beschädigt ist. Das Kabel muss durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um jedes Risiko für den Benutzer auszuschließen.
- Achten Sie während des Gebrauchs darauf, nicht das Belüftungssystem des Geräts zu blockieren. Stellen Sie sicher, dass der Filter auf der Rückseite des Geräts nicht durch Haare oder andere Rückstände verstopft wird.
- Dieses Gerät ist mit einem Sicher-

heitsthermostaten versehen. Bei Überhitzung schaltet es sich automatisch aus. In diesem Fall den Schalter am Griff des Geräts auf OFF stellen, den Netzstecker ziehen und 10 Minuten lang abkühlen lassen. VOR dem erneuten Gebrauch sicherstellen, dass der Filter auf der Rückseite des Geräts weder durch Haare noch durch andere Rückstände verstopft ist. Das Gerät wieder an den Netzstrom anschließen und einschalten. Bei erneuter Überhitzung den Gebrauch unmittelbar einstellen, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Senden Sie das Gerät an das Kundendienstzentrum von BabyLiss zurück.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet oder an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, jeden Kontakt zwischen den heißen Oberflächen des Geräts mit der Haut, besonders mit Ihren Ohren, Augen Gesicht und Hals zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen ohne jede Erfahrungs- oder Kenntnisgrundlage konzipiert, es sei denn, sie würden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder vorher über die Verwendung des Geräts instruiert. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät

spielen.

- Das Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
- Nach dem Gebrauch das Kabel nicht um das Gerät wickeln, um es nicht zu beschädigen. Rollen Sie das Kabel locker auf und lassen Sie es neben dem Gerät hängen.
- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinien 04/108/EWG (elektromagnetische Kompatibilität) und 06/95/EWG (Sicherheit von Haushaltsgeräten), abgeändert durch die Richtlinie 93/68/EWG (CE-Markierung).

## **ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALT-GERÄTE AM ENDE IHRER LEBENSDAUER**

Im Interesse der Allgemeinheit und als aktive Teilnahme am den gemeinsamen Anstrengungen zum Umweltschutz:

- Werfen Sie Ihre Produkte nicht in den Haushaltsmüll.
- Nutzen Sie die Rücknahme- und Sammelsysteme, die Ihnen in Ihrem Land zur Verfügung stehen. Gewisse Werkstoffe können so wiederverwertet oder aufbereitet werden.



# NEDERLANDS

## IONENHAARDROOGKAP BaByliss PRO BAB6900E

Deze uiterst compacte draagbare haardroogkap is ideaal voor het werk van de thuiskappers. De kap is gemakkelijk te vervoeren en plooibaar, dus gemakkelijk op te bergen, ze is heel breed en biedt een grote vrijheid, zelfs met grote krulspelden. De luchtstroom is moduleerbaar voor een groot gebruikscomfort. Zodra het gebruik beëindigd is hebt u slechts enkele seconden nodig om de kap dicht te vouwen en op te bergen.

Deze biedt hoogwaardige prestaties en is uitgerust met de ionentechnologie.

Omdat het kapsel van nature positief geladen is, wordt deze positieve lading bij het drogen nog versterkt en genereert statische elektriciteit die de haarschubben uit elkaar drijft. Het oppervlak van het haar wordt dan ruw en het uitzicht dof. De door de haardroger uitgestoten negatieve ionen neutraliseren deze positieve lading en verhelpen aldus alle statische elektriciteit van het kapsel. Omdat de haarcuticulae goed gesloten zijn, is de haardos zacht en glanzend en gemakkelijk te kappen. Het is ook bewezen dat de ionentechnologie de inwerking van haarproducten versterkt.

## OPENEN EN AFSTELLEN VAN DE DROOGKAP

De droogkap op een tafel plaatsen vooraleer deze te openen. Tegenover de kap gaan staan en lichtjes aan de bevestiging trekken die deze gesloten houdt (1). Tegelijk de handgreep (2) vastnemen en deze naar boven trekken om de kap te ontvouwen. Nagaan of de kap wel goed is vastgeklemt in open positie : de bevestiging gesitueerd aan de onderzijde (3) moet een klik doen weerklinken en voorkomen dat de kap zich opnieuw sluit.

Hoogteregeling : de voet van de droogkap lichtjes naar achter trekken en dan in de basis (4) laten schuiven tot de gewenste hoogte en de kap opnieuw neerzetten.

## GEbruik

De haren voorbereiden voor het drogen: inrollen van het haar of eenvoudig kappen van het vooraf met de handdoek gedroogd haar. Nagaan of de schakelaar (5) wel in de stand 0 staan en het apparaat aansluiten.

De schakelaar op I of II zetten. Stand II gebruiken om lang of dik haar te drogen, of om het drogen te beginnen, en stand I voor een « normale » droging of om gevoelig haar of onnatuurlijke haarextensies te drogen.

In het algemeen is het aan te raden te beginnen in positie II en het drogen te voltooien in positie I.

Men kan de luchtstroom ook moduleren om meer lucht naar

de bovenzijde, de zijkanten of de achterzijde van het hoofd te leiden, in functie van het kapsel.

Daartoe volstaat het van de handgreep naar links of naar rechts te draaien om de verluchtingsopeningen (6) te openen of sluiten en de luchtverdeling in de droogkap te laten variëren.

### SLUITEN VAN DE DROOGKAP

Het apparaat uitschakelen. Het laten afkoelen. Het snoer loskoppelen op opbergen in zijn compartiment (7). De droogkap ontgrendelen door de bevestiging naar onder te drukken. De droogkap terugplooien. Nagaan of deze wel goed in gesloten stand is vastgeklikt (de bevestigingen controleren) vooraleer de kap bij de handgreep vast te nemen voor transport.

### REINIGING EN ONDERHOUD

Om de droogkap te reinigen een vochtige zachte doek gebruiken, gedrenkt in een zacht detergent. Voor elk nieuw gebruik nagaan of het apparaat wel goed droog is.

### BELANGRIJK

De BAB6900E BaByliss PRO droogkap is voorzien van een veiligheidsthermostaat. In geval van oververhitting wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Na enkele minuten wordt het opnieuw ingeschakeld. Echter nagaan of de verluchtingsopeningen (boven de kap en op de basis) wel perfect

schoon en niet verstopt zijn vooraleer u de droogkap opnieuw in gebruik neemt.

### VEILIGHEIDSADVIEZEN

- OPGELET: Zakken in polyethyleen die het product of zijn verpakking bevatten kunnen gevaarlijk zijn. Om verstikkingsrisico's te voorkomen deze zakken buiten bereik van baby's of van kinderen houden. Een zak is geen speelgoed.
- OPGELET: Niet gebruiken boven of in de nabijheid van de wastafels of andere, badkuipen, douches of andere recipiënten met water.



- In geval dit apparaat in een badkamer wordt gebruikt, vergeet de stekker dan niet uit het stopcontact te trekken na het gebruik. Inderdaad, de nabijheid van een waterbron kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is losgekoppeld. Voor een grotere veiligheid raden we u aan om op de stroomkring van uw badkamer een aardlekschakelaar (DCR) met een nominale bedrijfsverschilstroom van maximum 30 mA te gebruiken. Vraag advies aan uw elektricien.
- Het apparaat nooit onderdompelen in water of enige andere vloeistof.
- Het apparaat niet onbewaakt ingeschakeld of aangesloten laten.
- Vermijd elk contact tussen de warme oppervlakken van het apparaat en uw huid en in het

bijzonder uw oren, uw ogen, uw gelaat en uw hals.

- Dit apparaat is niet voorzien voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, behalve als deze via een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon hebben kunnen genieten van hun veiligheid, van een toezicht of van voorafgaande instructies betreffende het gebruik van het apparaat. Het is aan te raden toezicht te houden op kinderen om zeker te zijn dat deze niet spelen met het apparaat.
- Het apparaat laten afkoelen vooraleer het op te bergen.
- Rol het snoer niet rond het apparaat na gebruik om beschadiging te voorkomen. Rol het snoer niet te strak op en laat het aan de zijkant van het apparaat hangen.
- Dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten van de richtlijnen 04/108/EEG (Elektromagnetische compatibiliteit) en 06/95/EEG (Veiligheid van de elektrische huishoud- apparaten), aangepast door de richtlijn 93/68/EEG (CE-merk).

## **ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN OP HET EINDE VAN HUN LEVENSDUUR**

In het belang van iedereen en om actief mee te helpen aan de collectieve milieubescher-

mingsinspanning:

- Gooi uw producten niet weg met het huishoudelijk afval.
- Gebruik de terugname- en ophaalingsystemen die u ter beschikking staan.

Sommige materialen kunnen aldus worden gerecycleerd of worden benut.



## ITALIANO

### CASCO ASCIUGACAPELLI PORTATILE BaByliss PRO BAB6900E

Questo asciugacapelli portatile estremamente compatto è ideale per il lavoro dei coiffeur a domicilio. Pieghevole e di facile trasporto, e quindi facile da riporre, il casco è molto ampio ed offre grande libertà, anche con bigodini di grosse dimensioni. Il flusso d'aria è regolabile, per il massimo confort nell'utilizzo. Una volta terminato l'utilizzo, bastano pochi secondi per piegare e riporre il casco.

Dalle grandi prestazioni, questo caso è anche dotato della tecnologia a ioni.

I capelli sono, per natura, carichi positivamente: questa carica positiva si accentua in occasione dell'asciugatura e genera elettricità statica che spinge le cuticole del capello a distanziarsi le une dalle altre. La superficie del capello diventa, quindi, ruvida e l'aspetto più opaco. Gli ioni negativi generati dall'asciugacapelli intervengono per neutralizzare questa carica positiva ed elimina, dalla capigliatura, qualsiasi elettricità statica. Essendo le cuticole del capello ben chiuse, la capigliatura resta morbida e brillante, facile da pettinare.

È stato anche provato che la tec-

nologia a ioni catalizza l'azione dei prodotti per la cura dei capelli.

#### APERTURA E REGOLAZIONE DEL CASCO

Poggiare il casco asciugacapelli su un tavolo prima di aprirlo. Mettersi di fronte al casco e tirare leggermente il blocco che lo tiene chiuso (1). Afferrare, contemporaneamente, il manico (2) tirandolo verso l'alto per aprire il casco. Verificare che il casco sia bloccato nella posizione aperta: il blocco collocato nella parte inferiore (3) deve far sentire uno scatto per impedire al casco di richiudersi.

Regolazione in altezza: tirare il piedistallo del casco leggermente all'indietro, farlo scorrere nella base (4) fino all'altezza desiderata e riposare il casco.

#### UTILIZZO

Preparare i capelli per l'asciugatura: messa in piega con bigodini o semplice acconciatura dei capelli precedentemente asciugati con un asciugamano. Dopo aver verificato che l'interruttore (5) è in posizione 0, attaccare l'apparecchio alla corrente elettrica.

Mettere l'interruttore su I o II. Utilizzare la posizione II per asciugare capelli lunghi o spessi o per cominciare l'asciugatura, e la posizione I per un'asciugatura «normale» o per asciugare, in tutta sicurezza, capigliature sensibili o extension di capelli non naturali.

In genere, si consiglia di cominciare l'asciugatura in posizione II, per

poi terminare con la posizione I. È inoltre possibile regolare il flusso d'aria per orientarlo maggiormente sulla parte superiore, sui lati o sulla parte posteriore della testa, in funzione dell'acconciatura.

Per orientare il flusso, basta girare il manico verso sinistra o verso destra per aprire o chiudere le bocche d'aerazione (6) e far variare, così, la circolazione d'aria nel casco.

### **CHIUSURA DEL CASCO**

Spegnere l'apparecchio. Lasciarlo raffreddare. Staccare l'apparecchio dalla corrente e riporre il filo elettrico nell'apposito compartimento (7). Sbloccare il casco premendo il blocco verso il basso. Piegare il casco. Verificare che sia correttamente bloccato nella posizione chiusa (controllando i blocchi) prima di prendere il manico per trasportarlo.

### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Per pulire il casco asciugacapelli, usare un panno morbido inumidito con alcune gocce di detergente delicato. Prima di un altro utilizzo, verificare che l'apparecchio sia perfettamente asciutto.

### **IMPORTANTE**

Il casco asciugacapelli BAB6900E BaByliss PRO è dotato di termostato di sicurezza. In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente. Si riaccende dopo alcuni minuti. Verificare comunque che le bocche d'aerazio-

ne (sulla parte superiore del casco o sulla base) siano perfettamente pulite e non ostruite prima di riutilizzare il casco asciugacapelli.

### **PRECAUZIONI D'USO**

- **ATTENZIONE:** i sacchetti in polietilene contenenti il prodotto o il relativo imballaggio sono pericolosi. Per prevenire il rischio di soffocamento, conservare i sacchetti fuori della portata di neonati e bambini. Questo sacchetto non è un giocattolo.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare sopra o vicino a lavandini, vasche da bagno, docce o altri recipienti contenenti acqua.



- Non immergere in acqua o altro liquido.
- Interrompere immediatamente l'utilizzo nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato. Per evitare eventuali rischi per l'utente, il cavo deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da una persona qualificata.
- Non lasciare mai l'apparecchio attaccato alla corrente e incustodito.
- Evitare il contatto fra le superfici calde e la pelle, in particolare orecchie, occhi, viso e collo.
- Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) diversamente abili, disabili mentali o



sensoriali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dello stesso, tranne i casi in cui siano assistite da chi si rende responsabile della loro incolumità, o vengano debitamente istruite riguardo all'utilizzo dell'apparecchio. Si raccomanda di controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio dopo l'uso. Avvolgere il cavo senza stringere lasciandolo pendere a lato.
- L'apparecchio è conforme a quanto previsto dalle direttive 04/108/CEE (compatibilità elettromagnetica) e 06/95/CEE (sicurezza degli apparecchi elettrodomestici), modificate dalla direttiva 93/68/CEE (marcatura CE).

## **APPARECCHIATURE ELETTRICHE E ELETTRONICHE A FINE VITA**

Per il bene comune e per partecipare attivamente all'impegno collettivo di tutela ambientale:

- non mischiare questi prodotti con i rifiuti domestici.
- utilizzare i sistemi di recupero e raccolta messi a vostra disposizione.

In questo modo sarà possibile riciclare o valorizzare alcuni materiali.



## ESPAÑOL

### Casco secador iónico portátil BaByliss PRO BAB6900E

Este casco secador portátil muy compacto es ideal para peluqueros que trabajen a domicilio. Es fácil de transportar y plegable, es decir, fácil de guardar. El casco es muy amplio y ofrece gran libertad, incluso con rulos grandes. El flujo de aire es regulable para mayor comodidad de uso. Cuando termine de utilizarlo, sólo necesitará unos segundos para plegar el secador y guardarlo.

Es una herramienta de gran eficacia, dotada de tecnología iónica. El pelo tiene por naturaleza una carga positiva, que se refuerza durante el secado, lo que genera electricidad estática. Esta electricidad hace que se abran las escamas que recubren el cabello. La superficie del cabello se vuelve áspera y adquiere un aspecto apagado. Los iones negativos generados por el secador neutralizan esta carga positiva, suprimiendo la electricidad estática del cabello. La cutícula se cierra, lo que deja un pelo flexible y brillante, fácil de peinar.

También está probado que la tecnología iónica potencia la acción de los productos capilares.

### APERTURA Y REGULACIÓN DEL SECADOR

Coloque el casco secador sobre una mesa antes de abrirlo. Colóquese frente al secador y tire ligeramente del pestillo que lo mantiene cerrado (1). Al mismo tiempo, tómelo por el asa (2) y tire hacia arriba para abrirlo. Una vez abierto el secador, compruebe que está bloqueado en esta posición: debe escuchar el clic del pestillo situado debajo (3), que impedirá que el secador se vuelva a cerrar.

Regulación de la altura: tire del pie del secador ligeramente hacia atrás y deslícelo sobre la base (4) hasta la altura deseada y colóquelo sobre la mesa.

### UTILIZACIÓN

Prepare el pelo para el secado: moldeado con rulos o secado simple del pelo previamente escurrido con una toalla.

Compruebe que el interruptor (5) está en posición 0 y conecte el aparato.

Sítúe el interruptor en I o en II. Utilice la posición II para secar el pelo largo o grueso o para comenzar el secado y la posición I para un secado «normal» o para secar con total seguridad cabello sensible o extensiones de cabello no naturales. En general, se recomienda empezar en la posición II y terminar el secado en la posición I.

También es posible modular el flujo de aire con el fin de dirigirlo especialmente hacia la parte superior, los lados o la nuca, en fun-

ción del peinado deseado.

Para ello, sólo tiene que girar el asa hacia la izquierda o hacia la derecha, para abrir o cerrar las aberturas de aeración (6) y modificar la distribución de aire en el casco.

### **PLEGADO DEL SECADOR**

Apague el secador. Espere a que se enfríe. Desenchúfelo y guarde el cable en su compartimento (7). Desbloquee el secador pulsando la fijación de la parte inferior. Círralo. Compruebe que está en posición cerrada (verifique el pestillo) antes de tomarlo por el asa para transportarlo.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Para limpiar el secador, utilice un trapo suave humedecido, impregnado con un detergente no agresivo. Antes de utilizarlo de nuevo, verifique que el aparato está totalmente seco.

### **IMPORTANTE**

El secador de casco BAB6900E BaByliss PRO está provisto de un termostato de seguridad. En caso de sobrecarga, se apaga automáticamente. Después de unos minutos se vuelve a poner en marcha. No obstante, en ese caso, verifique que las aperturas de ventilación (en la parte superior del casco y en la base) están perfectamente limpias y sin obstruir antes de utilizar el secador de nuevo.

### **CONSEJOS DE SEGURIDAD**

• ¡ATENCIÓN!: Las bolsas de polie-

tileno que contienen el producto o su embalaje pueden ser peligrosas. Para evitar riesgo de asfixia, mantenga estas bolsas fuera del alcance de los bebés y de los niños. Una bolsa no es un juguete.

- **ATENÇÃO:** Não utilizar por cima ou na proximidade de lavatórios, banheiras, duchas ou demais recipientes que contenham água.



- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Deje inmediatamente de utilizar el secador si advierte que el cable está deteriorado. El cable debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona de cualificación similar, con el fin de evitar riesgos para el usuario.
- No deje el secador sin vigilancia cuando está encendido o enchufado.
- Evite cualquier contacto entre las superficies calientes del aparato y su piel, especialmente en las orejas, los ojos, el rostro y el cuello.
- Este aparato no está pensado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) de capacidad física, sensorial o mental reducida, o personas sin experiencia y conocimiento suficientes, salvo que cuenten con la supervisión o con instrucciones previas sobre el funcionamiento del aparato de una persona responsable de su seguridad. Es conveniente vigilar a los

niños para verificar que no juegan con este electrodoméstico.

- Es conveniente vigilar a los niños para verificar que no juegan con este electrodoméstico.
- Deje enfriar el aparato antes de guardarlo.
- Cuando haya terminado de utilizarlo, no enrosque el cable alrededor del aparato, para evitar dañarlo. Recoja el cable sin apretarlo y déjelo junto al secador.
- Este aparato cumple con las normas preconizadas por las directivas 04/108/CEE (compatibilidad electromagnética) y 06/95/CEE (seguridad de los electrodomésticos), modificadas por la directiva 93/68/CEE (marcado CE).

## **EQUIPOS ELECTRÓNICOS Y ELECTRÓNICOS AL FINAL DE SU VIDA**

En interés de todos, y para participar activamente en los esfuerzos colectivos de protección del medio ambiente:

- No se deshaga de estos productos junto con la basura doméstica.
- Utilice los sistemas de recogida disponibles en su país.

De esta forma, algunos materiales podrán recuperarse o reciclarse.



# PORTUGUÊS

## SECADOR DE CAPACETE IÓNICO PORTÁTIL BaByliss PRO BAB6900E

Este secador de capacete portátil muito compacto é ideal para o trabalho dos cabeleireiros ao domicílio. Fácil de transportar e dobrável, portanto fácil de arrumar, o capacete é amplo e oferece grande liberdade, mesmo com rolos grandes. O fluxo de ar é regulável para maior conforto de utilização. Uma vez terminada a utilização, alguns segundos bastam para dobrar o capacete e arrumar o aparelho.

Extremamente produtivo, dispõe também da tecnologia iónica. Porque o cabelo tem por natureza carga positiva, esta é ainda reforçada durante a secagem e gera electricidade estática que força as cutículas capilares a afastarem-se umas das outras. O aspecto do cabelo fica, pois, áspero e baço. Os iões negativos projectados pelo secador neutralizam esta carga positiva e, assim, eliminam a electricidade estática do cabelo. Com as cutículas capilares fechadas, os cabelos ficam mais flexíveis, brilhantes e fáceis de pentear. Está igualmente provado que a tecnologia iónica optimiza a acção dos produtos capilares.

## ABERTURA E MONTAGEM DO CAPACETE

Ponha o secador de capacete sobre uma mesa antes de o abrir. Coloque-se à frente do capacete e puxe ligeiramente a fixação que o mantém fechado (1). Segure ao mesmo tempo no punho (2) e puxe-o para cima para abrir o capacete. Assegure-se de que este está na posição aberta: a fixação situada abaixo (3) deve fazer um ligeiro ruído e impedir o capacete de fechar.

Regulação da altura: estique o pé do capacete ligeiramente para trás e faça-o deslizar na base (4) até à altura desejada e assente o capacete.

## UTILIZAÇÃO

Prepare os cabelos para secar: penteado com ou sem rolos dos cabelos já enxutos com uma toalha.

Verifique que o interruptor (5) está na posição 0 e ligue o aparelho. Coloque o interruptor na posição I ou II. Utilize a posição II para secar cabelos compridos ou grossos, ou para começar a secagem, e a posição I para uma secagem «normal» ou para secar em condições de segurança cabelos sensibilizados ou extensões sintéticas.

Por regra, aconselha-se a começar com a posição II, terminando com a I.

Pode-se regular o fluxo de ar para dirigir mais ar para o topo, os lados ou a parte de trás da cabeça em função do penteado.

Para tanto, basta rodar o punho para a esquerda ou para a direita para abrir ou fechar os ventiladores (6) e fazer variar a distribuição de ar no capacete.

### **DESMONTAGEM DO CAPACETE**

Desligue o aparelho. Deixe-o arrefecer. Retire a ficha da tomada de corrente e guarde o fio no compartimento próprio (7). Destrave o capacete carregando na fixação para baixo. Dobre o capacete. Verifique que está bem travado na posição fechada (controle as fixações) antes de segurar pelo punho para o transportar.

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Para limpar o secador de capacete, utilize uma esponja húmida impregnada de detergente neutro. Não utilize o aparelho enquanto não estiver completamente seco.

### **IMPORTANTE**

O secador de capacete BAB6900E BaByliss PRO está equipado com um termóstato de segurança. Em caso de sobreaquecimento, o aparelho desliga-se automaticamente e passados alguns minutos, volta a pôr-se a trabalhar. Antes de voltar a utilizar o secador, verifique o estado de limpeza dos ventiladores (por cima do capacete e na base).

### **CONSELHOS DE SEGURANÇA**

• **ATENÇÃO:** O material em polietileno que cobre o produto ou a embalagem pode ser perigoso. Para evitar o risco de asfixia, man-

tenha o revestimento afastado de bebés e crianças. Estes sacos não são brinquedos.

- **ATENÇÃO:** Não utilizar por cima ou na proximidade de lavatórios, banheiras, duches ou demais recipientes que contenham água.



- Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Deixe imediatamente de utilizar o aparelho se o cordão estiver danificado. O cordão deve ser substituído pelo fabricante, o seu serviço pós-venda ou um técnico qualificado a fim de evitar qualquer risco para o utilizador.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando está ligado à corrente ou a funcionar.
- Evite todo o contacto entre as superfícies quentes do aparelho e a pele, sobretudo as orelhas, os olhos, a cara e o pescoço.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que estejam sob a supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas de modo a assegurar que não brincam com este produto..

- Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- Depois da utilização, não enrole o cordão à volta do aparelho para evitar danificá-lo. Enrole o cordão, sem apertar, e deixe-o pender ao lado do aparelho.
- Este aparelho satisfaz as exigências das directivas 04/108/CEE (compatibilidade electromagnética) e 06/95/CEE (segurança dos aparelhos electrodomésticos), alterados pela directiva 93/68/CEE (marca CE).

### **RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS NO FIM DO CICLO DE VIDA**

No interesse geral e a fim de participar activamente no esforço colectivo de protecção do ambiente:

- Não deposite estes produtos no lixo doméstico.
- Utilize os sistemas de recolha e de reciclagem disponíveis.

Alguns materiais poderão assim ser reciclados ou recuperados.



## DANSK

### BÆRBAR ION- TØRREHJELM FRA BaByliss PRO BAB6900E

Denne meget kompakte bærbare tørrehjelm er ideel til mobile frisører, der kommer ud i hjemmene. Den er meget nem at transportere og folde sammen og derfor også nem at opbevare. Hjelmen er meget rummelig og giver således en stor frihed selv med de tykke curlere. Luftstrømmen som kan justeres, giver meget stor komfort ved anvendelsen. Når først BRUGEN er overstået, tager det kun nogle sekunder at folde hjelmen sammen og lægge den væk.

Udover at have en stor ydeevne er den også forsynet med ion-teknologi.

Håret er af naturens vej positivt ladet. Denne positive ladning forstærkes yderligere under tørring og frembringer statisk elektricitet som får hårets skæl til at sprede sig. Hårets overflade bliver ru og mat. De negative ioner som genereres af hårtørreren vil neutralisere denne positive ladning og fjerne al statisk elektricitet i håret. Hårhinden lukkes og håret bliver blødt og skinnende og nemt at sætte.

Det er ligeledes bevist at ion-teknologien katalyserer hårprodukternes virkning.

### ÅBNING OG JUSTERING AF HJELMEN

Sæt tørrehjelmen på et bord inden du åbner den. Sæt dig over for hjelmen og træk lidt i låsemekanismen, som holder den lukket (1). Hold samtidig fast om grebet (2) og træk opad for at folde hjelmen ud. Kontrollér at hjelmen er godt blokeret i åben position: låsemekanismen (3) under hjelmen skal give et klik og forhindre at hjelmen lukkes sammen.

Højdejustering: træk hjelmens stang lidt bagud, lad den glide ned i soklen (4) indtil du har opnået den ønskede højde og stil hjelmen tilbage på plads.

### BRUG

Gør håret klar til tørring: kom vandedulation i håret og rul det op på curlere eller tør blot håret med et håndklæde og red det ud.

Sørg for at kontakten (5) står på 0 og sæt stikket i stikkontakten.

Sæt kontakten på I eller II. Brug indstilling II til langt eller tykt hår, eller til at begynde tørringen med og indstilling I til «normal» tørring eller til en sikker tørring af skrøbeligt hår eller hår med syntetiske hårforlængelser. Det anbefales generelt set at begynde tørringen med indstilling II og afslutte med indstilling I.

Man kan ligeledes justere luftstrømmen og således dirigere mere luft ovenfra, på siderne eller i nakken alt afhængig af den ønskede frisure.

Du skal blot dreje grebet mod



højre eller venstre for at åbne eller lukke luftventilerne (6) og således variere luftdistributionen i hjelmen.

## **SAMMENFOLDNING AF HJELMEN**

Sluk apparatet. Lad det køle af. Træk stikket ud og opbevar ledningen i rummet beregnet hertil (7). Løsn blokeringen ved at trykke låsemekanismen nedad. Fold hjelmen sammen. Sørg for at den er godt blokeret i låst tilstand og kontrollér låsemekanismen, inden du løfter på den.

## **RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

Til rengøringen af tørrehjelmen bruges en blød og fugtig klud duppet med et mildt rengøringsmiddel. Sørg altid for at apparatet er fuldstændigt tørt, inden den bruges igen.

## **VIGTIGT**

Tørrehjelmen BAB6900E BaByliss PRO er udstyret med en sikkerhedstermostat. I tilfælde af overophedning slukkes apparatet automatisk. Efter nogle minutter starter den igen. Kontrollér dog at ventilationshullerne over hjelmen og på foden er helt rene og ikke tilstoppede, inden du bruger tørrehjelmen igen.

## **SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**

• **BEMÆRK:** polyethylenposer, der indeholder produktet eller dets emballage, kan være farlige. Op-

bevar poserne uden for babyers og småbørns rækkevidde for at undgå kvælningsrisiko. En pose er ikke et legetøj.

- **PAS PÅ:** Må ikke anvendes over eller i nærheden af håndvaske, badekar, brusebade eller andre beholdere med vand.



- Kom ikke apparatet i vand eller andre væsker.
- Afbryd brugen af apparatet øjeblikkeligt, hvis ledningen er beskadiget. Ledningen skal i så fald erstattes af fabrikanten, dennes serviceafdeling eller en fagmand for at undgå enhver risiko for forbrugeren.
- Dette apparat er ikke udformet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, overvåges eller forinden har modtaget instrukser vedrørende anvendelsen af apparatet. Børn bør overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt eller tilsluttet.
- Undgå enhver kontakt mellem de varme overflader på apparatet og huden, især på ørerne og øjnene samt i ansigtet og nakken.
- Dette apparat er ikke udformet til at blive anvendt af personer

(herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, overvåges eller forinden har modtaget instrukser vedrørende anvendelsen af apparatet. Børn bør overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.

- Børn bør altid være under opsyn for at sikre at de ikke leger med dette produkt.
- Lad apparatet køle af inden det lægges væk.
- For at undgå at beskadige ledningen, må den ikke vikles om apparatet efter brug. Rul ledningen forsigtigt op, uden at stramme den og lad den hænge på siden af apparatet.
- Dette apparat er i overensstemmelse med retningslinjerne i direktiverne 04/108/EØF (elektromagnetisk forenelighed) og 06/95/CEE (sikkerhed i forbindelse med elektroniske husholdningsapparater), ændret ved direktiv 93/68/EØF (CE-mærkning).

## **ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR DER IKKE DUER MERE**

I alles interesse og for aktivt at være med til at beskytte miljøet:

- Smid ikke dine produkter ud sammen med almindelig husholdningsaffald.
- Brug de indsamlings- og genbrugssystemer der stilles til rådighed, i området hvor du bor.

Visse materialer kan således reddes eller genbruges.



# SVENSKA

## BÄRBAR JONISK

### TORKHUV

#### BaByliss PRO BAB6900E

Denna mycket kompakta BÄR-BARA torkhuv är idealisk för de ambulerande frisörernas arbete. Den är lätt att transportera och hopfällbar, alltså lätt att ställa undan. Torkhuvens är mycket rymlig vilket medför en stor frihet, även med stora papiljotter. Luftströmmen som är reglerbar ger stor komfort vid användningen. När användningen är avslutad fordras det bara några sekunder för att fälla ihop torkhuvens och ställa undan den.

Förutom sin höga prestanda är den även utrustad med jonteknologi.

Håret är av naturen positivt laddat. Den positiva laddningen blir ytterligare förstärkt under torkningen och alstrar statisk elektricitet som gör att hårfjällen skiljer sig från varandra. Detta gör att hårets yta blir sträv och glanslös. De negativa jonerna som alstras av torkhuvens neutraliserar den positiva laddningen och avlägsnar all statisk elektricitet i håret. Hårfjällen sluter sig. Håret blir mjukt och glänsande och lätt att lägga.

Man har också kunnat bevisa att jonteknologin katalyserar hårprodukternas verkan.

## HUR MAN FÄLLER UT OCH REGLERAR TORKHUVEN

Ställ torkhuvens på ett bord innan du fäller ut den. Placera dig framför huvens och dra lätt i spärrhaken som håller den stängd (1). Ta på samma gång tag i handtaget (2) och dra uppåt för att fälla ut huvens. Försäkra dig om att huvens är riktigt blockerad i öppen position: blockeringen (3) som befinner sig under huvens skall avge ett klick. Den sörjer för att huvens inte fälls ihop. Höjdreglage: dra försiktigt huvens skaft bakåt, skjut in det i foten (4) till önskad längd och sätt torkhuvens på plats igen.

## ANVÄNDNING

Förbered håret för torkningen: läggning med hjälp av papiljotter eller på förhand handdukstorkat och utkammat hår.

Försäkra dig om att strömbrytaren (5) står i position 0 och slut apparaten till nätet. Ställ strömbrytaren i position I eller II. Använd position II för att torka långt eller tjockt hår, eller för att börja torkningen, och position I för en "normal" torkning eller för att i all säkerhet torka känsligt hår eller syntetisk hårför-längning.

Som allmän regel gäller att man börjar torkningen i position II och avslutar den i position I.

Man kan också reglera luftströmmen så att man får mer luft ovanpå huvudet eller i nacken, helt beroende på den frisyren man vill ha.

Man gör detta genom att vrida handtaget till vänster eller till hö-

ger för att öppna eller stänga luftutsläppen (6) och på så vis variera luftströmmen i torkhuvten.

## HUR MAN FÄLLER IHOP TORKHUVEN

Stäng av apparaten. Låt den kallna. Dra sladden ur vägguttaget och placera den i sitt fack (7). Upphäv huvens blockering genom att trycka spärren nedåt. Fäll ihop huvten. Försäkra dig om att den är riktigt blockerad och i stängd position. Kontrollera blockeringen innan du tar tag i handtaget för att förflytta huvten.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Torkhuvten rengörs med en mjuk, lätt fuktad duk, doppad i ett mildt rengöringsmedel. Då apparaten skall användas på nytt bör man kontrollera att den är fullständigt torr.

## VIKTIGT

Torkhuvten BAB6900E BaByliss PRO är försedd med en säkerhetstermostat. Vid överhettning stängs apparaten automatiskt. Efter några minuter startar den igen. Man bör emellertid kontrollera så att luftutsläppen (ovanpå huvten och på foten) är fullständigt rena och inte tilltäppta innan man använder torkhuvten på nytt.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- OBSERVERA: polyetylenpåsar med produkten eller dess emballage kan vara farliga. För att förekomma risk för kvävning bör dessa påsar förvaras utom

räckhåll för barn och spädbarn. En påse är ingen leksak.

- OBS: Använd inte över eller i närheten av tvättfat, badkar, dusch eller annan behållare som innehåller vatten.



- Sänk aldrig ner i vatten eller annan vätska.
- Upphör genast att använda om sladden är skadad. Sladden måste ersättas av tillverkaren, ett serviceombud eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara för användaren.
- Lämna aldrig hårtorken oövervakad med sladden i eller påslagen.
- Undvik all kontakt mellan heta ytor på hårtorken och din hud, särskilt på öron, ögon, ansikte och hals.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, eller mental kapacitet (detta gäller även för barn). Personer utan erfarenhet eller kännedom om apparaten bör ej heller använda den, om de inte kan få hjälp av person som övervakar användningen och tar ansvar för deras säkerhet, eller som på förhand ger instruktioner beträffande användningen av apparaten. Det är rådigt att se till så att barnen inte leker med apparaten.
- Låt svalna innan du lägger undan den.

- Vira inte sladden runt hårtorken, risk för skador på sladden. Vira ihop sladden löst och låt den hänga bredvid hårtorken.
- Denna hårtork uppfyller kraven i direktivet 04/108/EEG (elektromagnetisk kompatibilitet) och 06/95/EEG (lågspänning) med tillägg i direktivet 93/68/EEG (CE-märkning).

### **UTTJÄNT ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK APPARATUR**

I allas intresse och för att aktivt bidra till det kollektiva skyddet av miljön:

- Kasta aldrig dessa produkter i hushållssoporna.
- Använd er av de uppsamlings- och återvinningssystem som finns till ert förfogande i ert land.

Vissa material kan eventuellt återvinnas eller uppvärderas.



## NORSK

### BÆRBAR IONISK BaByliss PRO BAB6900E TØRKEHETTE

Denne svært kompakte bærbare tørkeheten er ideell for ambulerende frisører. Den er lett å flytte og sammenleggbær, noe som gjør den enkel å rydde vekk. Hetten er romslig og gir stor bevegelsesfrihet, selv med store hårruller. Luftstrømmen kan reguleres, noe som gir enda mer komfort ved bruk. Når du er ferdig å BRUKE hetten, tar det bare noen sekunder å legge den sammen og rydde den vekk.

I tillegg til å være av høy kvalitet, er hetten også utstyrt med ionisk teknologi.

Håret er naturlig positivt ladet, denne positive ladingen forsterkes under tørking og gir statisk elektrisitet, noe som får hårskjellene til å skille seg fra hverandre. Hårets overflate blir stiv og glansløs. De negative ionene i hårtørkeren nøytraliserer den positive ladingen og nøytraliserer all statisk elektrisitet i håret. Hårskjellene lukkes og håret blir mykt og glansfullt og lett å frisere.

Det er også bevist at den ioniske teknologien forbedrer virkningen av hårprodukter.

### ÅPNING OG JUSTERING AV TØRKEHETTEN

Sett tørkeheten på ett bord før du åpner den. Stå foran hetten og dra lett i låsen som holder hetten lukket (1). Ta samtidig tak i håndtaket (2) og dra oppover for å folde ut hetten. Kontroller at hetten er låst i åpen posisjon: Låsemekanismen (3) under hetten lager et klikk når den er på plass og hindrer at hetten lukker seg ved bruk.

Justering av høyden: vipp foten (4) på tørkeheten litt bakover og trekk så halsen inn i hakkene helt til du får ønsket lengde. Sett tørkeheten på plass igjen.

### BRUK

Gjør håret klar til tørking: håndklettørt hår med eller uten ruller. Kontroller at bryteren (5) står på 0 og sett i støpselet.

Sett bryteren på I eller II. Bruk innstilling II til å tørke langt eller tykt hår, eller i første del av tørkingen, og I til «normal» tørking eller til forsiktig tørking av sensibelt hår eller kunstige hårforlengelser.

Som en generell regel anbefales det at man starter tørkingen på II og avslutter på innstilling I.

Det er også mulig å justere luftstrømmene for å få mer luft på toppen av hodet, på sidene eller bakfra, alt etter hvilken frisyre du ønsker.

For å få til dette, kan du ganske enkelt vri håndtaket mot venstre eller høyre for å åpne eller lukke luftventilene (6) og slik endre fordeling av luft i tørkeheten.

## SAMMENLEGGING AV HETTEN

Slå av apparatet. La det bli kaldt. Ta ut støpselet og legg ledningen i plassen til den (7). Trykk låsen på hetten nedover for å løsne den. Legg sammen tørkeheten. Kontroller at den er låst i lukket posisjon (kontroller låsene) før du bærer den etter håndtaket.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Bruk en myk og fuktig klut med et mildt rengjøringsmiddel til å rengjøre tørkeheten med. Kontroller alltid at tørkeheten er helt tørr før du bruker den.

## VIKTIG

Tørkeheten BAB6900E BaByliss PRO har en sikkerhetstermostat. Ved overoppheting vil apparatet automatisk slukkes. Etter noen minutter, starter den igjen. Man bør imidlertid kontrollere at luftventilene (på toppen av tørkeheten og ved foten) er helt rene og ikke tette før tørkeheten tas i bruk igjen.

## SÅKERHETSFÖRESKRIFTER

- **ADVARSEL:** Plastposen som inneholder produktet eller emballasjen kan være farlige. Oppbevar derfor posen utenfor barns rekkevidde for å forebygge faren for kvelning. En plastpose er ingen leke.
- **VIKTIG:** Må ikke brukes i nærheten av vasker, badekar, dusj eller andre beholdere som inneholder vann.



- La ikke apparatet komme i kontakt med vann eller andre væsker.
- Aldri bruk apparatet dersom ledningen lar fått skader. Ledningen må skiftes av produsentens serviceteam eller av en annen person med lignende kompetanse, aldri av brukeren selv.
- Pass på å ikke blokkere lufttilførselen til apparatet under bruk. Sørg for at ikke hår eller andre rester blokkerer det bakre filteret på apparatet.
- Dette apparatet er utstyrt med en sikkerhetstermostat. I tilfelle overoppheting, vil apparatet sende strømmer med varm og kald luft om en annen, til normal funksjonen er gjenopprettet. Pass på at det ikke er hår eller andre rester som tetter igjen filteret på baksiden av apparatet. Dersom symptomene ikke gir seg, skal du sende apparatet tilbake til Babylics' Servicesenter.
- Ikke la apparatet ligge uten tilsyn dersom det er slått på eller koblet til strøm.
- Unngå all kontakt mellom apparatets varme overflater og huden, dette gjelder særlig ørene, øynene, ansiktet og halsen.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (herunder barn), med reduserte fysiske, motoriske eller mentale evner, eller personer som har manglende erfaring

eller kjennskap til apparat, med mindre de veiledes og overvåkes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet og som kan gi råd og informasjon om produktet. Pass på at barn ikke leker med apparatet.

- La apparatet avkjøles før oppbevaring.
- Etter bruk skal ledningen ikke rulles rundt apparatet, dette for å unngå at den skades. Rull sammen ledningen uten å brette den, og la den ligge ved siden av apparatet.
- Apparatet tilfredsstiller kravene i direktivene 04/108/CEE. (elektromagnetisk kompatibilitet) og 06/95/CEE. (sikkerhet husholdningsapparater) samt direktiv 93/68/CEE (CE-merking).



# SUOMI

## KUOMUKUIVAAJAN AVAAMINEN JA SÄÄTÖ

Laita kuomukuivaaja pöydän päälle ennen kuin avaat sen. Asetu kuivaajaa vastapäätä ja vedä kevyesti kuivaajan kiinnityssalppaa (1). Ota samaan aikaan kiinni kuomun kahvasta (2) ja vedä sitä ylöspäin niin, että kuomu aukeaa. Varmista että kuomukuivaaja on kunnolla auki: kuomun alaosassa oleva kuomulukko (3) napsahtaa ja estää kuomua taittumasta kasaan. Korkeuden säätö: vedä kuomukuivaajan vartta kevyesti taaksepäin ja liu'uta se alustaan (4), kunnes se on haluamallasi korkeudella. Irrota ote kuomusta.

## KÄYTTÖ

Valmista hiukset kuivausta varten joko laittamalla ne hiusrullille tai kampaamalla pyyhekuivatut hiukset normaalilla tavalla. Varmista että virtakytkin (5) on 0-asennossa ja kytke laite päälle. Aseta virtakytkin I- tai II-asentoon. Käytä II-asentoa pitkien tai paksujen hiusten kuivaukseen tai hius-tenkuivauksen alussa, ja I-asentoa « normaaliin » hiustenkuivaukseen tai hauraiden hiusten tai synteettisten hiustenpidennysten turvalliseen kuivaamiseen. Yleisesti on suositeltavaa aloittaa hiustenkuivaus II-asennossa ja päättää kuivaus I-asennossa. Kuomukuivaajan ilmavirtaa voi myös säätää ohjaamalla ilmaa enemmän pään ala- tai yläosaan tai sivuille, riippuen kampauksesta.

## KANNETTAVA IONINEN KUOMUKUIVAAJA BaByliss PRO BAB6900E

Pienikokoinen kannettava kuomukuivaaja sopii erinomaisesti kotikampaajille. Kuomukuivaaja on helppo kantaa ja taittaa kokoon säilytystä varten. Kuomukuivaaja on erittäin leveä ja kätevä käyttää jopa isojen hiusrullien kanssa. Helppokäyttöisen laitteen ilmavirtaa voi säätää. Käytön jälkeen kuomukuivaajan saa kokoon muutamassa sekunnissa, jonka jälkeen se voidaan varastoida.

Erittäin tehokas kuomukuivaaja on varustettu myös ionisella teknologialla.

Hiusten pinnalla on luonnollisesti positiivista sähkövarausta, joka vahvistuu etenkin hiusten kuivauksen aikana. Se saa aikaan hiusten sähköisyyttä joka avaa hiuksen suomukerroksen. Hiuksen pinnasta tulee tällöin karhea ja sen ulkomuodosta kiilloton. Hius-tenkuivaajan synnyttämät negatiiviset ionit neutralisoivat positiivisen sähkövarauksen ja poistavat hiuksien sähköisyyttä sekä sulkevat hiuksen pinnan. Hiukset ovat pehmeämmät ja kiiltävämmät, ja helpommat kammata.

On myös todistettu että ioninen teknologia vahvistaa hiustenhoidotuotteiden tehoa.

Voit ohjata ilmavirtaa ja avata tai sulkea ilma-aukkoja (6) kääntämällä kahvaa oikealle tai vasemmalle, jolloin ilmavirran jakautuminen kuomun sisällä vaihtelee.

## **KUOMUKUIVAAJAN SULKEMINEN**

Sammuta laite ja anna sen jäähtyä. Kytke johto irti ja laita se sille tarkoitettuun säilytystilaan (7). Vapauta kuomu painamalla alaosan kuomulukkoa. Taita kuomukuivaaja kokoon. Varmista että kuomukuivaaja on kunnolla kiinni (tarkista kiinnityssalpa) ennen kuin nostat sitä kantokahvasta.

## **PUHDISTUS JA HUOLTO**

Käytä kuomukuivaajan puhdistukseen pehmeää ja kosteaa liinaa ja mietoa pesuainetta. Varmista ennen uudelleenkäyttöä, että laite on täysin kuiva.

## **TÄRKEÄÄ**

BaByliss PRO BAB6900E kuomukuivaaja on varustettu turvatermostaattilla. Ylikuumetessa laite sammuu automaattisesti. Muutaman minuutin jälkeen se käynnistyy uudelleen. Tarkista kuitenkin että ilma-aukot (kuomun yläosassa ja alustassa) ovat täysin puhtaat ja auki ennen kuomukuivaajan uudelleenkäyttöä.

## **TURVALLISUUS**

• VAROITUS : polyetyleenipussit, joihin tuote on pakattu, voivat olla vaarallisia. Tukehtumisvaaran välttämiseksi pussit on säilytettävä

vä poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta. Pussi ei ole leikkikalua.

• VAROITUS: Ei saa käyttää pesuallaiden, ammeiden, suihkujen tai muiden vettä sisältävien astioiden yläpuolella tai lähetyillä.



- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Keskeytä laitteen käyttö välittömästi, jos johto on vaurioitunut. Valmistajan, asiakaspalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava johto käyttäjälle aiheutuvien riskien välttämiseksi.
- Älä jätä verkkoon kytkettyä tai käynnissä olevaa laitetta ilman valvontaa.
- Vältä laitteen kuumien pinnan kosketuksiin joutumista ihosi ja erityisesti korvien, silmien, kasvojen ja kaulan kanssa.
- Tuotetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käytettäväksi, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta eikä tietoa, paitsi jos käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai etukäteen annettujen käyttöohjeiden avulla. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteen kanssa.
- Lapsia on aina pidettävä silmällä ja varmistettava, että he eivät leiki tällä tuotteella.
- Anna laitteen jäähtyä ennen sen

sijoittamista säilytyspaikkaansa.

- Älä kierrä käytön jälkeen johtoa laitteen ympärille, ettei johto vaurioidu. Kierrä johto löyhästi laitteen vierelle.
- Tämä laite vastaa direktiivien 04/108/C.E.E. (elektromagneettinen yhteensopivuus) ja 06/95/C.E.E. (sähköisten kodinkoneiden turvallisuus), jotka on muutettu direktiivillä 93/68/C.E.E. (CE-merkintä) vaatimuksia.

### **SÄHKÖ- JA ELEKTRONISTEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN ELINKAAREN LOPUSSA**

Kaikkien edun kannalta ja voidaksemme aktiivisesti osallistua yhdessä ympäristön suojeluun:

- Tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Käytä alueellasi käytössä olevia jätteiden keräys- ja kierrätysjärjestelmiä.

Jotkut materiaalit voidaan kierrättää tai uusiokäyttää.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΦΟΡΗΤΗ ΙΟΝΤΙΚΗ ΚΑΣΚΑ-ΣΕΣΟΥΑΡ BaByliss PRO BAB6900E

Αυτή η υπέρ συμπαγής φορητή κάσκα-σεσουάρ είναι ιδανική για την εργασία των κομμωτων στο σπίτι. Εύκολη στη μεταφορά, αναδιπλούμενη και επομένως εύκολη στην αποθήκευση. Η κάσκα είναι πολύ μεγάλη και δίνει μια μεγάλη ελευθερία ακόμη και με τα χοντρά ρολά. Η παροχή του αέρα ρυθμίζεται για μεγαλύτερη άνεση στη χρήση. Μόλις Η ΧΡΗΣΗ τελειώσει αρκούν μερικά δευτερόλεπτα για να αναδιπλώσετε την κάσκα και να την αποθηκεύσετε.

Υψηλή αποδοχή, ιοντική τεχνολογία. Τα μαλλιά από τη φυσική φορτίζονται θετικά. Αυτό το θετικό φορτίο ενισχύεται περισσότερο κατά τη διάρκεια του στεγνωματός κι έτσι δημιουργείται ο στατικός ηλεκτρισμός ο οποίος ωθεί τα στρώματα της τριχας (επιτριχίο) να απομακρυνονται το ένα από το άλλο. Έτσι η επιφάνεια της τριχας γίνεται αγρία και η οψη της θαμπή. Τα αρνητικά ιόντα τα οποία παραγονται από το σεσουάρ ερχονται να εξουδετερώσουν αυτό το θετικό φορτίο κι επομένως να εκμηδενίσουν από τα μαλλιά ολόκληρο το στατικό ηλεκτρισμό. Καθώς τα στρώματα της τριχας έχουν κλείσει καλά, τα μαλλιά γίνονται απαλά και λαμπερά και εύκολα στο χτένισμα.

Επίσης, έχει αποδειχθεί ότι η ιοντική

τεχνολογία ενισχύει τη δράση των προϊόντων περιποίησης των μαλλιών.

### ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΣΚΑΣ

Πριν να ανοίξετε την κάσκα-σεσουάρ, τοποθετήστε τη επάνω σε ένα τραπέζι. Σταθείτε μπροστά από την κάσκα και τραβάτε απαλά την ασφάλεια που την κρατάει κλειστή (1). Ταυτόχρονα κρατάτε τη λαβή (2) και τραβάτε προς τα πάνω για να ανοίξετε την κάσκα. Βεβαιωθείτε ότι η κάσκα έχει ασφαλίσει πολύ καλά στην ανοιχτή θέση: η ασφάλεια που βρίσκεται πιο κάτω (3) πρέπει να κάνει "κλικ" και να μην αφήσει την κάσκα να κλείσει.

Ρύθμιση του ύψους: τραβάτε το πόδι της κάσκας ελαφρώς προς τα πίσω και κατόπιν την κάνετε να γλιστρήσει μέσα στη βάση (4) μέχρι να βρείτε το ύψος που θέλετε οπότε και αφήνετε την κάσκα.

### ΧΡΗΣΗ

Προετοιμάζετε τα μαλλιά για το στέγνωμα: τυλίγετε τα μαλλιά στα ρολά ή κάνετε ένα απλό χτένισμα αφού προηγουμένως έχετε στεγνώσει τα μαλλιά με μια πετσέτα. Αφού βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης (5) βρίσκεται στη θέση 0, βάζετε τη συσκευή στην πρίζα.

Φέρνετε το διακόπτη στη θέση I ή στη θέση II. Χρησιμοποιείτε τη θέση II για να στεγνώσετε τα μακριά ή χοντρά μαλλιά, ή για να ξεκινήσετε το στέγνωμα, και τη θέση I για ένα «κανονικό» στέγνωμα ή για να στεγνώσετε με πλήρη ασφάλεια τα ευαίσθητα μαλλιά ή τις τεχνίτες "εξτενσιον" των μαλλιών.

Γενικά, σας συνιστούμε να αρχίζετε

από τη θέση II και να τελειώνετε το στέγνωμα στη θέση I.

Επίσης, μπορείτε να διαμορφώσετε την παροχή του αέρα έτσι ώστε να δίνετε περισσότερο αέρα από πάνω, από τα πλάγια ή από πίσω από το κεφάλι, ανάλογα με το χτένισμα.

Για να γίνει αυτό αρκεί να γυρίσετε τη λαβή προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά για να ανοίξετε ή να κλείσετε τα ανοίγματα αερισμού (6) και για να μεταβάλλετε την παροχή του αέρα μέσα στην κάσκα.

### **ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΗΣ ΚΑΣΚΑΣ**

Σβήνετε τη συσκευή. Την αφήνετε να κρυώσει. Τη βγάζετε από την πρίζα και βάζετε το καλώδιο στη θήκη του (7). Απασφαλίζετε την κάσκα πατώντας την ασφάλεια προς τα κάτω. Διπλώνετε την κάσκα. Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει πολύ καλά στην κλειστή θέση (ελέγξτε τις ασφάλειες) πριν τη σηκώσετε από τη λαβή για να τη μεταφέρετε.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Για να καθαρίσετε την κάσκα-σεσουάρ, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό και υγρό πανί που έχετε μουσκέψει σε ήπιο απορρυπαντικό. Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Η κάσκα-σεσουάρ BAB6900E BaByliss PRO διαθέτει ένα θερμοστάτη ασφαλείας. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, η συσκευή σβήνει αυτομάτως. Μετά από μερικά λεπτά αρχίζει πάλι να λειτουργεί. Πριν να ξαναχρησιμοποιή-

ήσετε την κάσκα-σεσουάρ, πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι τα ανοίγματα αερισμού (πάνω από την κάσκα και στη βάση) είναι καθαρά και δεν εμποδίζονται.

### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- **ΠΡΟΣΟΧΗ** : Οι σακούλες πολυαιθυλενίου στις οποίες βρίσκεται το προϊόν ή το περιτύλιγμά του μπορεί να γίνουν επικίνδυνες. Για να αποφύγετε τους κινδύνους από ασφυξία, φυλάγετε τις σακούλες μακριά από μωρά και παιδιά. Οι σακούλες αυτές δεν είναι παιχνίδια.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Να μη χρησιμοποιείτε κοντά ή επάνω από νιπτήρες, μπανιέρες, ντους ή οποιαδήποτε άλλα δοχεία με νερό.



- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής εάν το καλώδιο έχει φθαρεί. Το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις μετά την πώληση ή κάποιο άτομο με την ίδια ειδικότητα ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος για το χρήστη.
- Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, πνευματικές και αισθητήριες ικανότητες, είναι μειωμένες, ή από άτομα τα οποία δεν έχουν εμπειρία ή συνείδηση, εκτός εάν κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, μπορεί να φροντίσει

για την επίβλεψή τους ή να τους δώσει προηγουμένως τις απαραίτητες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιώνεστε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

τησης

- Τα παιδιά θα πρέπει πάντα να επιβλέπονται ώστε να υπάρχει η βεβαιότητα ότι δεν παίζουν με αυτό το προϊόν.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Μετά τη χρήση, μη τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή για να αποφύγετε τη φθορά του. Τυλίγετε το καλώδιο, χωρίς να το σφίξετε και το αφήνετε ελεύθερο στο πλάι της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών 04/108/C.E.E. (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 06/95/C.E.E. (Ασφάλεια των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών), όπως τροποποιήθηκαν από την οδηγία 93/68/C.E.E. (σήμανση CE).

## **ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΙ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ**

Για το συμφέρον όλων και για την ενεργή συμμετοχή στη συλλογική προσπάθεια προστασίας του περιβάλλοντος :

- Μην απορρίπτεται τα προϊόντα αυτά μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Χρησιμοποιείτε τα συστήματα επistroφής και συλλογής που διαθέτουν στη χώρα σας.

Ορισμένα υλικά μπορούν να ανακυκλωθούν ή να αξιοποιηθούν.ανάρ-



## MAGYAR

### HORDOZHATÓ IONOS HAJSZÁRÍTÓ BÚRA

#### BaByliss PRO BAB6900E

Ez a nagyon kis helyet foglaló, hordozható hajszárító búra ideális a fodrászok otthoni munkavégzéséhez. Könnyen szállítható és összehajtható, tehát könnyen eltehető. A széles búra nagy szabadságot kínál, még nagy hajcsavarókkal is. A szabályozható légáram nagy kényelmet biztosít a használat során. A használat befejeztével elég néhány perc a búra összehajtásához és elhelyezéséhez.

A nagy teljesítményű hajszárító búra ionos technológiával is el van látva.

Mivel a haj természeténél fogva pozitív iontöltéssel rendelkezik, ez a pozitív töltés felerősödik, amikor a hajszárítás közben statikus elektromosság jön létre, amely a haj pikkelyeit egyre távolabb taszítja egymástól. A haj felülete ekkor száraz és érdes lesz és fénytelené válik. A hajszárító által keltett negatív ionok semlegesítik ezt a pozitív töltést, megszüntetve ezáltal a haj statikus elektromosságát. A hajat borító felhám zárt marad, a haj lágy és csillogó, könnyen fésülhető lesz.

Bizonyított tény az is, hogy az ionizáló technológia felgyorsítja a kapilláris anyagok hatását.

### A BÚRA KINYITÁSA ÉS BEÁLLÍTÁSA

Helyezze a hajszárító búrát egy asztalra, mielőtt kinyitná. Álljon a búrával szemben és húzza meg enyhén a rögzítését, amely zárt állapotban tartja (1). Fogja meg közben a fogantyút (2) és húzza felfelé a búra kihajtásához. Ellenőrizze a búra rögzítését nyitott helyzetben: az alsó rögzítésnek (3) kattannia kell, ez gátolja meg a búra bezáródását.

A magasság állítása: húzza hátra gyengén a búra alsó részét, csúsztassa az alapba (4) a kívánt magassáig, majd helyezze vissza a búrát.

### HASZNÁLATA

Készítse elő a hajat a szárításhoz: berakás hajcsavarókra vagy egyszerű frizura előzőleg törülközővel megtörült hajjal. Ellenőrizze, hogy a (5) kapcsoló 0 helyzetben van, majd csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.

Helyezze a kapcsolót I vagy II helyzetbe. Használja a II helyzetet hosszú vagy dús haj szárításához, vagy a szárítás kezdetén, majd kapcsoljon I helyzetbe a «normál» szárításhoz, vagy száraz, törekeny vagy nem természetes hajpótlások biztonságos szárításához.

Általános szabályként helyes, ha a szárítást II helyzetben kezdjük és az I helyzetben fejezzük be.

Szabályozható a légáram is, hogy több levegőt irányíthassunk a fej felső részére, oldalára vagy hátsó részére, a frizurától függően.

Ehhez elegendő a kart balra vagy jobbra elfordítani a levegőnyílások zárásához vagy nyitásához (6), valamint a búrában lévő levegő eloszlásának megváltoztatásához.

### A BÚRA ZÁRÁSA

Kapcsolja ki a készüléket. Hagyja kihűlni. Húzza ki a hálózathoz és helyezze el a vezeték az erre a célra szolgáló rekeszben (7). A rögzítés lenyomásával oldja ki a búrát, majd hajtsa vissza. Ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítődött zárt helyzetben (ellenőrizze a rögzítéseket), mielőtt megfogná a fogantyúját a szállításhoz.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A hajszárító búra tisztásához használjon puha, nedves, lágy tisztítószerrel átitatott rongyot. Minden újabb használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz legyen.

### FONTOS

A BAB6900E BaByliss PRO búrás hajszárító biztonsági termosztáttal van ellátva. Túlmelegedés esetén a készülék automatikusan leáll. Néhány perc elteltével ismét bekapcsolódik. Ellenőrizze azonban, hogy a levegőző nyílások (a búra felső részén és az alapon) teljesen tiszták és eltömődéstől mentesek legyenek, mielőtt a hajszárító búrát ismét használná.

### BIZTONSÁGI TANÁCSOK

• FIGYELEM: A terméket tartalmazó polietilén tasak vagy csomagolóanyag veszélyes lehet. A fulla-

dásveszély megelőzésére tartsa ezeket a tasakokat kisbabák és gyermekek elől elzárva. A tasak nem játék!

- VIGYÁZAT! Ne használja mosdókagyló, fürdőkád, zuhanyozó vagy egyéb, vizet tartalmazó edény fölé vagy közelében.



- Ne merítse a készüléket sem vízbe, sem más folyadékba.
- Azonnal szüntesse be a készülék használatát, ha a hálózati zsinór megsérült. A hálózati zsinórt a gyártóval, annak szervizszolgálatával, vagy más hasonló szakemberrel kell kicseréltetni, hogy a készülék használója ne kerülhesen veszélybe.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt vagy hálózatra csatlakoztatott készüléket.
- Vigyázzon, hogy a készülék forró felületei soha ne érjenek a bőréhez, különösen a füléhez, a szeméhez, az arcához vagy a nyakához.
- Ez a készülék nem olyan felnőttek és gyermekek számára készült, akiknek a termékről nincs tapasztalatuk és nem ismerik, vagy akiknek rokkantsága veszélyt okozhat, kivéve ha előzetes utasításokkal látták el őket és megfelelő felügyeletben részesülnek.
- A gyerekekre felügyelni kell és vigyázni, hogy a készülékkel ne játszanak.
- Tárolás előtt hagyja lehűlni a készüléket.



- Ne tekerje a hálózati zsinórt a készülék köré használat után, így elkerülheti annak megsérülését. Lazán tekerje össze a zsinórt, és függessze fel a készülék mellett.
- Ez a készülék megfelel a 93/68/EGK (CE jelzésről szóló) irányelv által módosított 04/108/EGK (az elektromágneses kompatibilitásról szóló), és a 06/95/EGK (az elektromos háztartási készülékek biztonságáról szóló) irányelvek követelményeinek.

### **TOVÁBB MÁR NEM HASZNÁLHATÓ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK**

Valamennyiünk érdekében és a környezetvédelemben való aktív részvétel jegyében:

- Ne dobja ezeket a termékeket a háztartási hulladékba.
- Használja inkább az Ön hazájában rendelkezésre álló csere- vagy begyűjtési lehetőségeket.

Így bizonyos anyagok újra felhasználhatóvá, hasznosíthatóvá válhatnak.



## POLSKI

### **PRZENOŚNA SUSZARKA STOJĄCA Z JONIZACJĄ firmy BaByliss PRO BAB6900E**

Przenośna bardzo kompaktowa suszarka stojąca jest idealna do pielęgnacji włosów w domu. Łatwa do przenoszenia, składania, a więc i przechowywania, suszarka stojąca jest jednocześnie bardzo szeroka i zapewnia dużą swobodę, nawet przy dużych termolokach. Regulowany strumień powietrza zapewnia duży komfort użytkowania. Po zakończeniu UŻYWANIA, wystarczy kilka sekund, by złożyć i schować suszarkę.

Bardzo wydajna i wyposażona w technologię jonizacji.

Włosy, które są naturalnie naładowane dodatkowo, dodatkowo zwiększają ten ładunek pod wpływem suszenia, powodując powstawanie elektryczności statycznej i otwieranie się łusek włosa. Powierzchnia włosa staje się chropowata, a jego odcień matowy. Wytwarzane przez suszarkę jony ujemne neutralizują ładunki dodatnie, usuwając, w ten sposób, z fryzury całą elektryczność statyczną. Przy dobrze zamkniętych łuskach włosy stają się miękkie, błyszczące i łatwe w układaniu.

Zostało również dowiedzione, że technologia jonizacji zwiększa

działanie środków do pielęgnacji włosów.

### **ROZKŁADANIE I REGULACJA SUSZARKI STOJĄCEJ**

Przed otwarciem suszarki stojącej, postawić ją na stole. Ustawić się na przeciwko suszarki i lekko pociągnąć występ blokujący (1). Jednocześnie złapać za uchwyt (2) i pociągnąć do góry, aby rozłożyć suszarkę. Upewnić się czy suszarka zablokowała się po otwarciu: Blokada (3) powinna się zablokować uniemożliwiając złożenie się suszarki.

Regulacja wysokości: pociągnąć stojak suszarki delikatnie do tyłu, a następnie przesunąć w podstawie (4) na odpowiednią wysokość i puścić.

### **OBSŁUGA**

Przygotowanie włosów do suszenia: nakręcić wałki na włosy lub uczesać włosy, wcześniej osuszone ręcznikiem. Upewnić się, czy wyłącznik (5) jest w pozycji 0, a następnie włączyć urządzenie do prądu.

Ustawić wyłącznik w pozycji I lub II. Pozycja II służy do suszenia włosów długich i gęstych lub do rozpoczęcia suszenia, natomiast pozycja I do suszenia „normalnego” lub do bezpiecznego suszenia włosów delikatnych lub przedłużanych za pomocą sztucznych włosów.

Z reguły, należy zaczynać w pozycji II i kończyć suszenie w pozycji I. Można również regulować strumień powietrza, aby kierować

więcej powietrza na górę, na boki lub na tylną część głowy, w zależności od fryzury.

W tym celu, wystarczy przekręcić uchwyt w lewo lub w prawo, aby otworzyć lub zamknąć otwory nawiewów (6) i zmienić rozprowadzenie powietrza w suszarce.

### **SKŁADANIE SUSZARKI STOJĄCEJ**

Wyłączyć urządzenie. Pozostawić do ostygnięcia. Odłączyć i schować przewód w zagłębieniu (7). Odblokować suszarkę naciskając w dół blokadę. Złożyć suszarkę. Upewnić się czy suszarka zablokowała się po zamknięciu (sprawdzić występ), przed podniesieniem jej za uchwyt.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Do czyszczenia suszarki stojącej używać wilgotnej szmatki i delikatnego środka czyszczącego. Przed ponownym użyciem, upewnić się czy urządzenie jest suche.

### **WAŻNE**

Suszarka stojąca BAB6900E firmy BaByliss PRO wyposażona jest w termostat bezpieczeństwa. W razie przegrzania urządzenie wyłącza się automatycznie. Po kilku minutach włącza się ponownie. Przed ponownym użyciem suszarki, należy jednak sprawdzić czy otwory nawiewów (na suszarce i na podstawie) są czyste i nie zatkane.

### **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

• UWAGA: saszetki z polietylenu z produktem lub jego opakowanie

mogą być niebezpieczne. Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia, przechowywać saszetki poza zasięgiem dzieci. Saszetka nie jest zabawką.

- UWAGA: Nie używać nad lub w pobliżu umywalk, wanien, kabin prysznicowych lub innych zbiorników zawierających wodę..



- Nie zanurzać w wodzie ani żadnym innym płynie.
- W przypadku uszkodzenia kabla natychmiast zaprzestać używania aparatu. Jeśli kabel jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub w serwisie naprawczym.
- Nie pozostawiać aparatu bez dozoru, gdy jest włączony do prądu lub za pomocą włącznika.
- Unikać kontaktu gorących części aparatu ze skórą twarzy, szyi i uszu oraz z oczami.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez dorosłych lub dzieci, których brak doświadczenia, znajomości produktu lub niepełnosprawność mogłaby spowodować niebezpieczeństwo, chyba że zostali oni właściwie poinstruowani lub znajdują się pod odpowiednim nadzorem.
- Dzieci powinny zawsze pozostawać pod nadzorem, tak aby mieć pewność, że nie używają tego produktu do zabawy.
- Przed schowaniem pozostawić aparat do wystygnięcia.

- Po użyciu, nie owijać kabla wokół suszarki. Może to spowodować jej uszkodzenie. Zwinąć kabel bez dociskania, zawieszając go z boku aparatu.
- Aparat spełnia wymogi dyrektyw 04/108/EWG (Kompatybilność elektromagnetyczna) oraz 06/95/EWG (Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych gospodarstwa domowego), zmienionych dyrektywą 93/68/EWG (Oznakowanie WE).

### **ZUŻYTE URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE I ELEKTRONICZNE**

Ze względu na wspólne dobro oraz dla aktywnych starań na rzecz ochrony środowiska:

- Nie wyrzucać urządzeń do zwykłych śmieci.
- Stosować systemy odzyskiwania i zbiórki odpadów dostępne w kraju.

Niektóre materiały mogą być odzyskane lub uszlachetnione.



# ČESKY

## PŘENOSNÁ VYSOUŠECÍ IONICKÁ HELMA BaByliss PRO BAB6900E

Tato PŘENOSNÁ vysoušecí velmi kompaktní helma je ideální pro domácí práci kadeřníků. Je snadno přenosná a dá se jednoduše složit. Je také dostatečně široká a poskytuje značnou volnost při práci i při použití velkých natáčků. Proud vzduchu je nastavitelný a zaručuje vysoké pohodlí při práci. Po použití stačí jen několik vteřin k jejímu složení a uložení do obalu.

Je vysoce účinná. Je také vybavená iontovou technologií.

Vlasový porost je od přírody nabit kladně. během vysoušení se tento kladný náboj zvětšuje a vytváří statickou elektřinu, která působí na vlasové šupiny a ty se od sebe navzájem oddělují. Povrch vlasů se tím stává hrubým a jejich vzhled je matný. záporné ionty vyvíjené vlasovým vysoušečem zneutralizují kladný náboj a odstraní z vlasů veškerou statickou elektřinu.

O odstranění z vlasů veškerou statickou elektřinu. vlasové kutikuly jsou dokonale uzavřeny, vlasy jsou pak pružné, lesklé a snadno se upravují.

Je rovněž prokázáno, že iontová technologie zvětšuje účinek vlasových přípravků.

## OTEVŘENÍ A NASTAVENÍ HELMY

Před otevřením položte vysoušecí helmu na stůl. Umístěte helmu proti sobě a lehce zatáhněte za fixaci, která ji udržuje zavřenou (1). Současně uchopte držadlo (2) a zatáhněte směrem nahoru, helma se rozevře. Zkontrolujte, zda je helma správně zafixována v otevřené poloze: fixace na spodní části (3) musí vydat zvuk připomínající kliknutí a zabránit tak, aby se helma znovu nezavřela.

Nastavení výšky: nohu helmy zatáhněte lehce dozadu, potom ji nechte sklouznout do stojanu (4) až do požadované výšky a helmu položte.

## POUŽITÍ

Připravte vlasy na vysoušení: natočení na natáčky nebo jednoduchá úprava vlasů předem vysušených ručníkem.

Zkontrolujte, zda je přepínač (5) v poloze 0 a přístroj zapojte do sítě. Nastavte přepínač do polohy I nebo II. Stupeň II použijte pro vysoušení dlouhých nebo hustých vlasů nebo na začátku vysoušení. Stupeň I použijte pro „normální“ vysoušení nebo pro bezpečné vysoušení narušených nebo nepřírovnalých vlasů.

Doporučujeme začít vysoušení na stupni II a dokončit na stupni I.

Je možné také měnit proud vzduchu a směřovat ho více na spodní prameny, na strany nebo na zadní partie, podle toho, jaký účes chcete vytvořit.

K tomu stačí pouze otočit

držadlem směrem vlevo nebo vpravo, aby se otevřely nebo uzavřely větrací otvory (6) a tím se měnilo rozložení vzduchu v helmě.

## ZAVŘENÍ HELMY

Vypněte přístroj. Nechte ho vychladnout. Vypojte ho ze sítě a složte šňůru do úložného prostoru (7). Helmu uvolněte zatlačením na fixaci směrem dolů. Helmu sklopte. Dříve než helmu uchopíte za držadlo, abyste ji přenesli, zkontrolujte, zda je správně zablokovaná v uzavřené poloze (zkontrolujte fixaci).

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

K čištění vysoušecí helmy použijte jemný hadřík navlhčený šetrným čisticím prostředkem. Před každým dalším použitím se přesvědčte, zda je přístroj dokonale suchý.

## DŮLEŽITÉ

Vysoušecí helma BAB6900E BaByliss PRO je vybavena bezpečnostním termostatem. V případě přehřátí se přístroj automaticky vypne. Po několika minutách se opět uvede do provozu. Před dalším použitím vysoušecí helmy zkontrolujte, zda jsou větrací otvory (na spodní části helmy a na podstavci) dokonale čisté a zda nejsou ucpané.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

• UPOZORNĚNÍ: Sáčky z polyetylénu, ve kterých je přístroj uložen, stej-

ně tak jako jeho obal, mohou být nebezpečné. Uchovávejte je mimo dosah kojenců a dětí, aby nedošlo k nebezpečí udušení. Sáček není hračka.

- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte nad vanou, umyvadlem, sprchou a jinými nádobami obsahujícími vodu nebo v jejich blízkosti.



- Přístroj nikdy neponožte do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- Je-li šňůra přístroje poškozena, okamžitě ho přestaňte používat. Výměna šňůry musí být provedena u výrobce, v jeho servisním středisku, nebo osobou příslušné kvalifikace, aby nebyl uživatel vystaven žádnému nebezpečí.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, je-li zapojený nebo v chodu.
- Zabraňte jakémukoliv kontaktu teplé plochy přístroje s pokožkou, zejména dotyku uší, očí, obličejů a krku.
- Toto zařízení by nemělo být používáno dospělými nebo dětmi, jejichž nezkušenost, neznalost výrobku nebo nezpůsobilost by mohla způsobit nebezpečí, pokud nebyly správně vyškoleny a není nad nimi odpovídající dohled.
- Nad dětmi by měl být vždy dohled, aby bylo zajištěno, že si s tímto výrobkem nebudou hrát.
- Před uklizením nechte přístroj vychladnout.
- Po použití naviňte šňůru kolem přístroje tak, aby se nepoškodila.

Šňůru jemně sviňte a položte ji vedle přístroje.

- Tento přístroj splňuje požadavky směrnic 04/108/CEE (elektromagnetická slučitelnost) a 06/95/CEE (bezpečnost domácích elektrospotřebičů) doplněných směrnicí 93/68/CEE CEE (značení CE).

## **ELEKTRICKÉ A ELEKTRONICKÉ VYBAVENÍ NA KONCI ŽIVOTNOSTI**

Ve společném zájmu a pro aktivní účast na životního prostředí:

- Nevyhazujte své přístroje do domovního odpadu.
- Používejte sběrný a třídící systém, který je Vám k dispozici ve Vaší zemi.

Některé materiály mohou být recyklovány a znovu zhodnoceny.



## РУССКИЙ

### ПЕРЕНОСНОЙ СУШУАР КОЛПАК С ФУНКЦИЕЙ ИОНИЗАЦИИ BaByliss PRO BAB6900E

Исключительно компактный переносной сушуар-колпак идеален для работы парикмахеров на дому. Складной сушуар легко переносится и не занимает места при хранении, при этом колпак довольно большой и предоставляет полную свободу действий, даже при использовании крупных бигуди. Воздушный поток можно модулировать, что создает комфортные условия при пользовании аппаратом. По окончании пользования аппаратом достаточно всего лишь нескольких секунд, чтобы сложить его и убрать.

Высоко производительный аппарат оснащен также функцией ионизации. По своей природе, волосы содержат положительный электрический заряд; в процессе сушки этот заряд еще более усиливается, что способствует выработке статического электричества, которое раздвигает чешуйки, покрывающие волос. В результате поверхность волоса становится шероховатой, и он приобретает тусклый вид. отрицательные ионы, генерируемые аппаратом для сушки

волос, нейтрализуют положительный заряд, удаляя таким образом статическое электричество из волос. Покрывающие волос кутикулы смыкаются, волосы приобретают блеск и мягкость и легко поддаются расчесыванию.

Доказано также, что технология ионизации усиливает воздействие препаратов для ухода за волосами.

#### КАК РАСКРЫТЬ И ОТРЕГУЛИРОВАТЬ СУШУАР

Перед тем, как раскрыть сушуар, поставьте его на стол. Встаньте лицом к аппарату и осторожно потяните за фиксатор, который удерживает сушуар в закрытом положении (1). Одновременно следует взяться за ручку (2) и потянуть ее вверх, чтобы разложить колпак. Убедитесь в том, что колпак хорошо заблокирован в раскрытой позиции: расположенный снизу фиксатор (3) должен издать щелчок при раскрытии и препятствовать закрытию колпака.

Для регулировки высоты: слегка потяните назад стойку колпака, затем скользящим движением в основании (4) раздвиньте стойку на желаемую высоту и установите аппарат в нужное вам положение.

#### ПОЛЬЗОВАНИЕ

Подготовьте волосы к сушке: под сушуаром можно высушить волосы, накрученные на бигуди,



либо просто уложить волосы в прическу; в любом случае они должны быть вымыты и отжаты с помощью полотенца.

Убедитесь в том, что переключатель (5) стоит в положении 0, и только тогда включите аппарат в сеть. Передвиньте переключатель в положение I или II. Положение переключателя II подходит для сушки длинных или густых волос, положение I – для «нормальной» сушки, либо для сушки безо всякого риска поврежденных или искусственно наращенных волос.

Как правило, рекомендуется начинать сушку, установив переключатель в положение II, и заканчивать с переключателем в положении I. Можно также модулировать воздушный поток, чтобы направить больше воздуха вверх, по бокам или сзади головы, в зависимости от прически.

Для этого достаточно повернуть ручку влево или вправо, чтобы открыть или закрыть вентиляционные отверстия (6) и варьировать распределение воздуха внутри колпака.

### **КАК СЛОЖИТЬ СУШУАР**

Выключите аппарат. Дайте ему остыть. Отключите от сети и уложите шнур в предусмотренное для него отделение (7). Разблокируйте колпак, нажав на фиксатор по направлению вниз. Сложите колпак. Убедитесь в том, что сушуар заблокирован в за-

крытой позиции (проверьте фиксаторы) перед тем, как поднимать аппарат за ручку для его транспортировки.

### **УХОД ЗА АППАРАТОМ**

Чтобы почистить сушуар-колпак, воспользуйтесь мягкой влажной тряпочкой, пропитанной неагрессивным моющим средством. Перед тем, как воспользоваться аппаратом, следует каждый раз проверять, полностью ли он высох.

### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Колпак-сушуар BAB6900E марки BaByliss PRO оснащен термостатом безопасности. В случае перегрева аппарат отключается автоматически. Несколько минут спустя он возобновляет работу. Тем не менее, следует проверить, не загрязнены ли или не засорены ли вентиляционные отверстия (вверху и в основании колпака), прежде, чем вновь воспользоваться колпаком-сушуаром.

### **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- **ОСТОРОЖНО:** полиэтиленовые пакеты, в которых находится товар или его упаковка, могут представлять опасность. Чтобы избежать риска удушья, храните пакеты в местах, недоступных детям и младенцам. Пакет – не игрушка.
- **ВНИМАНИЕ:** Не пользоваться над или по близости к умывальнику, ванной, душе или иным

емкостям, содержащим воду.



- Не погружайте аппарат в воду или иную жидкость.
- Немедленно прекратите пользоваться аппаратом, если поврежден шнур. Поврежденный шнур может быть заменен только производителем, его гарантийной службой или специалистом соответствующей квалификации, чтобы избежать малейшего риска для пользователя.
- Не оставляйте без присмотра включенный аппарат.
- Избегайте прикосновения нагретых поверхностей аппарата к коже, в особенности в зоне ушей, глаз, лица и шеи.
- Этот аппарат не должен применяться взрослыми или детьми, которые не обладают достаточным опытом, не имеют соответствующих навыков или являются инвалидами, если они не получили соответствующей подготовки или за ними не обеспечено адекватное наблюдение. Не оставляйте детей без присмотра, они не должны иметь возможности использовать данный аппарат как игрушку.
- Дайте аппарату полностью остыть перед тем, как убрать его.
- Чтобы не повредить шнур, не накручивайте его вокруг аппарата после пользования феном. Скрутите шнур мягкими кольцами и уложите рядом с аппаратом.

- Данный аппарат соответствует основным требованиям директив 04/108/CEE (электромагнитная совместимость) и 06/95/CEE (безопасность электрических бытовых приборов), дополненных директивой 93/68/CEE (маркировка ЕС).

## TÜRKÇE

### **BaByliss PRO BAB6900E TAŞINABİLİR İYONİK KURUTMA KASKI**

Bu taşınabilir kompakt kurutma kaskı kuaförlerin evde çalışmaları için idealdir. Taşınması kolay ve katlanabilir ve dolayısıyla kaldırması kolay bu kask çok geniştir ve büyük bigudilerle bile büyük bir özgürlük sağlamaktadır. Büyük bir kullanın rahatlığı için hava akımı değiştirilebilir. **KULLANIM** sona erdiğinde, kaskı katlamak ve kaldırmak için birkaç saniye yeterlidir.

Yüksek performanslı ve ayrıca iyonik teknolojisi donanımlıdır.

Saç doğal olarak pozitif yüklüdür ve bu pozitif yük kurutma esnasında daha da artar ve saçların birbirinden ayrılmasına sebep olan statik elektrik üretir. Bu durumda saç yüzeyi sertleşir ve donuk bir görünüm ortaya çıkar. Saç kurutma makinesi tarafından üretilen negatif iyonlar bu pozitif yükü nötrleştirir ve böylece saçtaki statik elektriği giderir. Saç derileri iyice kapandığından, saç esnek ve parlak ve şekillendirilmesi kolay olur.

Ayrıca iyonik teknolojinin saç ürünlerinin etkisini kolaylaştırdığı da kanıtlanmıştır.

### **KASKIN AÇILMASI VE AYARLANMASI**

Açmadan önce saç kurutma kaskını bir masa üzerine yerleştirin. Kas-

kın önünde durun ve kaskı kapalı tutan tespit unsurunu hafifçe çekin (1). Aynı zamanda sapı tutun (2) ve kaskı açmak için yukarı doğru çekin. Kaskın açık pozisyonda bloke olmasından emin olun: aşağıda yer alan tespit parçasından (3) bir klik sesi gelmesi ve kaskın kapanmasını önlemesi gerekmektedir. Yükseklik ayarı: kaskın ayağını hafifçe arkaya çekin ve ardından arzu edilen yüksekliğe kadar taban (4) içerisinde kaydırın ve kaskı yeniden yerine koyun.

### **KULLANIM**

Kurutma işlemi için saçları hazırlayın: önceden bir havlu ile kurutulmuş saçlara rulolarla mizampili yapılması veya basit bir şekilde şekillendirilmesi. Açma kapama düğmesinin (5) 0 pozisyonunda olmasını kontrol edin ve cihazın fişini elektrik prizine takın.

Açma kapama düğmesini I veya II üzerine getirin. Uzun veya kalın telli saçları kurutmak veya kurutma işlemine başlamak için pozisyon II'yi ve « normal » bir kurutma için veya hassas veya doğal olmayan saç kaynaklarını güvenli bir şekilde kurutmak için pozisyon I'yi kullanın.

Genel olarak, kurutmaya pozisyon II'den başlanması ve pozisyon I ile sonlandırılması önerilmektedir.

Ayrıca saç şekline göre başın üstüne, kenarlara veya arkasına daha fazla hava vermek için hava akımı değiştirilebilir.

Bunun için, havalandırma deliklerini (6) açmak veya kapamak için

sadece sapın sola veya sağa doğru çevrilmesi ve havanın kaskın içine dağılmasının değiştirilmesi gerekmektedir.

### **KASKIN KAPATILMASI**

Cihazı kapatın. Soğumasını bekleyin. Fişini elektrik prizinden çekin ve kabloyu bölmesine yerleştirin (7). Tespit parçası üzerine aşağıya doğru basarak kaskı çıkarın. Kaskı yeniden katlayın. Taşımak için sapından tutarak kaldırmadan önce kapalı pozisyonda bloke olduğundan emin olun (tespitleri kontrol edin).

### **TEMİZLİK VE BAKIM**

Kurutma kaskını temizlemek için, yumuşak bir deterjana batırılmış nemli yumuşak bir bez kullanın. Her yeni kullanımdan önce, cihazın tamamen kuru olmasından emin olun.

### **ÖNEMLİ**

BAB6900E BaByliss PRO kurutma kaskı, bir emniyet termostatu donanımlıdır. Aşırı ısınma halinde cihaz otomatik olarak kapanır. Birkaç dakika sonra, yeniden çalışır. Bununla birlikte, kurutma kaskını yeniden kullanmadan önce havalandırma deliklerinin (kaskın üst kısmında ve taban üzerinde) tamamen temiz ve tıkanmamış olmasını kontrol edin.

### **GÜVENLİK TALİMATLARI**

• **DİKKAT:** Ürünü veya ambalajını içeren polietilen poşetler tehlikeli olabilir. Soluk kesilme

riskini önlemek için, bu poşetleri çocuk ve bebeklerin erişebileceği yerlerden uzak tutunuz. Poşet bir oyuncak değildir.

- **DİKKAT:** Lavabo, banyo teknesi, duş veya su içeren başka kapların üzerinde ya da yakınında kullanmayın.



- Cihazı su veya herhangi başka bir sıvı içerisine daldırmayın.
- Eğer elektrik kablosu hasar gördü ise cihazı kullanmayı derhal bırakın. Kullanıcının her türlü riskten korunması için elektrik kablosunun üretici, satış sonrası servis veya benzer bir yetkisi olan bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Cihaz elektriğe bağlı iken veya çalışırken gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazın sıcak yüzeyleriyle cildin ve özellikle kulakların, gözlerin, yüzün ve ensenin temas etmemesine özen gösterin.
- Bu cihaz, fiziksel, duymasal veya zihinsel kapasiteleri zayıf olan, ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından (çocuklar da dahil), ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında ve cihazın kullanımı hakkında önceden bilgilendirilerek kullanılmalıdır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların gözetim altında tutulması tavsiye edilir.
- Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.

- Kullanım sonrasında, hasar görmemesi için elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın. Elektrik kablosunu sıkmadan sarın ve cihazın yanına koyun.
- Bu cihaz 93/68/CEE (CE markalaması) yönetmeliđi tarafından düzeltilmiş 04/108/CEE yönetmeliđi (elektromanyetik uyumluluk) ve 06/95/CEE yönetmeliklerine (elektrikli ev aletlerinin güvenliđi) uygundur





